

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio 22.4.2004 tekemällään päätöksellä esittämä ennakkoratkaisupyynnö asiassa Consorzio G.F.M. vastaan Ministero della Difesa ym. ja Società Coop. a.r.l. "La Cascina" ja Zilch s.r.l.

(Asia C-228/04)

(2004/C 190/18)

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio on pyytänyt 22.4.2004 tekemällään päätöksellä, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 2.6.2004, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimelta ennakkoratkaisua asiassa Consorzio G.F.M. vastaan Ministero della Difesa ym. ja Società Coop. a.r.l. "La Cascina" ja Zilch s.r.l. seuraaviin kysymyksiin:

1) Onko 8.6.1992⁽¹⁾ annetun direktiivin 92/50/EY 29 artiklan ensimmäisen kohdan e ja f alakohtaa tulkittava siten, että kun yhteisön lainsäätäjä käyttää ilmaisua "on laiminlyönyt velvollisuutensa suorittaa sen valtion, johon palvelujen suorittaja on sijoittautunut, tai sen valtion, jossa hankintaviranomainen on, lainsäädännön mukaisia sosiaaliturvamaksuja" tai "on laiminlyönyt velvollisuutensa maksaa sen valtion, jossa hankintaviranomainen on, lainsäädännön mukaisia veroja", se on tahtonut viitata — ainoastaan — sellaiseen tapaukseen, jossa [alkup. s. 33] tarjoaja on — julkiseen hankintamenettelyyn osallistumista koskevan hakemuksen jättämiselle asetetun määräajan päättyessä (tai joka tapauksessa ajankohtana, joka edeltää tarjouskilpailun ratkaisemista edellä kohdassa III.4 esitetyn mukaisesti) — suorittanut tässä tarkoitetut velvollisuutensa maksamalla maksut kokonaan ja ajallaan?

2) Onko näin ollen Italian kansallisia täytäntöönpanosäännöksiä (17.3.1995 annetun asetuksen (decreto-legge) nro 157 12 §:n d ja e momenttia) — jossa, toisin kuin edellä mainitussa yhteisön säännöksessä, sallitaan sellaisen tarjoajan jättäminen hankintoihin osallistumisen ulkopuolelle, "joka ei ole noudattanut säännönmukaisesti velvollisuuttaan suorittaa Italian tai sen valtion, johon palvelujen suorittaja on sijoittautunut, lainsäädännön mukaisia veroja" — tulkittava niin, että siinä viitataan pelkästään näiden velvollisuuksien laiminlyöntiin — joka on todettavissa edellä mainittuna ajankohtana (osallistumishakemusten jättämiselle asetetun määräajan päättyessä tai tarjouskilpailun (myös väliaikaista) ratkaisemista välittömästi edeltävänä ajankohtana) — siten, että tarjoajan aseman myöhemmin tapahtuvalla oikaisulla ei ole merkitystä?

3) Vai voidaanko sitä vastoin katsoa (jos edellä kohdassa 2 esitettyä kansallista säännöstä [alkup. s. 34] ei voida pitää

yhteisön säännöksen tarkoituksen ja tehtävän mukaisena), että kansallinen lainsäätäjä saa edellä mainittua direktiiviä täytäntöönpannessaan sen toimivallalle asetetuissa rajoissa esittää tulkinnan, jolla sallitaan se, että hankintamenettelyihin voivat osallistua myös ne tarjoajat, jotka, vaikka eivät olekaan noudattaneet velvollisuuksiaan "säännönmukaisesti" hankintamenettelyyn osallistumiselle asetetun määräajan päättyessä, osoittavat kuitenkin voivansa oikaista asemansa (ja ryhtyneensä tätä koskeviin toimiin) ennen tarjouskilpailun ratkaisemista?

4) Edelleen, jos edellä kohdassa 3 esitetyn tulkinnan katsottaisiin olevan käyttökelpoinen — ja jos näin ollen sallittaisiin sellaisten normien käyttöönotto, jotka ovat yhteisön lainsäätäjän ilmaisema ankarampaa velvollisuuksien "laiminlyömisestä" käsitettä joustavampia — onko tällainen lainsäädäntö ristiriidassa yhteisön perustavanlaatuisten periaatteiden kanssa, kuten yhteisön kaikkien toimijoiden yhdenvertaisen kohtelun periaatteen tai — julkisten hankintamenettelyjen osalta — kaikkien osallistumishakemuksen jättäneiden tarjoajien yhdenvertaisen kohtelun periaatteen kanssa?

(¹) EYVL L 209, s. 1.

Euroopan yhteisöjen komission 7.6.2004 Luxemburgin suurherttuakuntaa vastaan nostama kanne

(Asia C-236/04)

(2004/C 190/19)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 7.6.2004 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Luxemburgin suurherttuakuntaa vastaan. Kantajan asiamiehenä on M. Shotter ja prosessiosoite on Luxemburgissa.

Euroopan yhteisöjen komissio vaatii, että yhteisöjen tuomioistuin

1. toteaa, että Luxemburgin suurherttuakunta ei ole noudattanut

— sähköisten viestintäverkkojen ja niiden liitännäistoimintojen käyttöoikeuksista ja yhteenliittämisestä 7 päivänä maaliskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/19/EY (käyttöoikeusdirektiivi) (¹) 18 artiklan

- sähköisiä viestintäverkkoja ja -palveluja koskevista valtuutuksista 7 päivänä maaliskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/20/EY (valtuutusdirektiivi) ⁽¹⁾ 18 artiklan
- sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen yhteisestä sääntelyjärjestelmästä 7 päivänä maaliskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/21/EY (puitteidirektiivi) ⁽²⁾ 28 artiklan
- yleispalvelusta ja käyttäjien oikeuksista sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen alalla 7 päivänä maaliskuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/22/EY (yleispalveludirektiivi) ⁽⁴⁾ 38 artiklan

mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut kyseisten direktiivien noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä tai koska se ei ole ainakaan ilmoittanut komissiolle mainituista toimenpiteistä

2. velvoittaa Luxemburgin suurherttuakunnan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Direktiivien täytäntönnäpönnän edellyttämille toimenpiteille asetettu määräaika on päättynyt 24.7.2003.

⁽¹⁾ EYVL L 108, 24.4.2002, s. 7.
⁽²⁾ EYVL L 108, 24.4.2002, s. 21.
⁽³⁾ EYVL L 108, 24.4.2002, s. 33.
⁽⁴⁾ EYVL L 108, 24.4.2002, s. 51.

Euroopan yhteisöjen komission 7.6.2004 Ranskan tasavaltaa vastaan nostama kanne

(Asia C-238/04)

(2004/C 190/20)

Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut 7.6.2004 Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa kanteen Ranskan tasavaltaa vastaan. Kantajan asiamiehinä ovat O. Beynet ja A. Whelan, prosessiosoite Luxemburgissa.

Euroopan yhteisöjen komissio vaatii, että yhteisöjen tuomioistuimissa

1. toteaa, että Ranskan tasavalta ei ole noudattanut kilpailusta telepalvelumarkkinoilla annetun direktiivin 90/388/ETY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se muutettuna direktiiveillä 95/51/EY ⁽²⁾ ja 96/19/EY ⁽³⁾, ja EY 249 artiklan (aikaisempi perustamissopimuksen 189 artikla) kolmannen kohdan mukaisia velvoitteita, koska se ei ole pannut oikein täytäntöön mainitun direktiivin 1 artiklaa ja 2 artiklan 3 kohtaa,
2. velvoittaa Ranskan tasavallan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Oikeudelliset perusteet ja pääasialliset perustelut

Ranskan oikeusjärjestelmä sisältää kaapelitoimijoiden toimittamia telepalveluita koskeviin edellytyksiin liittyvän yhteensoveltuvuusongelman yhteisön oikeuden kanssa.

Puhelinpalvelujen toimittamisen osalta Ranskan lainsäädännössä veloitetaan kuulemaan kuntia taikka kuntayhtymiä ennen kuin myönnetään lupa puhelinpalvelujen tarjoamiseen kaapeliverkkojen kautta. Tämä velvollisuus aiheuttaa useita ongelmia direktiivin 90/388 2 artiklan 3 kohdan suhteen, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 96/19/EY, toisin sanoen kuulemismenettelyn avoimuuden puuttumisen, kunnan viranomaisten suhteettoman suuren harkintavallan niiden muotoillessa lausuntonsa, menettelyn objektiivisuutta koskevan epävarmuuden tiettyjen kunnan viranomaisten ja operaattoreiden välisten yhteyksien vuoksi, syrjintää, joka johtuu siitä, että menettelyä ei sovelleta muihin telepalveluiden tarjoajiin, ja eri kaapelipalvelujen tarjoajien välillä esiintyvän syrjinnän riskiin.

Järjestelmä, jonka mukaan kaapelipalvelujen tarjoajien on järjestelmällisesti ilmoitettava kunnille niiden verkkojen perustamisesta aiheuttaa niille ylimääräisen velvollisuuden muiden telepalvelujen tarjoajiin sovellettavaan yleiseen palvelujen tarjoamisen vapauteen verrattuna. Koska tätä erilaista kohtelua ei voida perustella millään objektiivisella seikalla, Ranskan lainsäädännön mukainen järjestelmä on tältä osin syrjivä ja se on ristiriidassa direktiivin 90/388/ETY 1 artiklan ja 2 artiklan 3 kohdan kanssa, sellaisena kuin ne ovat muutettuina direktiiveillä 95/51/EY ja 96/19/EY.

⁽¹⁾ EYVL L 192, 24.7.1990, s. 10.
⁽²⁾ Direktiivin 90/388/ETY muuttamisesta kaapelitelevisioverkkojen käyttöä jo vapautettujen telepalveluiden tarjontaan koskevien rajoitusten poistamiseksi 18 päivänä lokakuuta 1995 annettu komission direktiivi 95/51/EY (EYVL L 256, 26.10.1995, s. 49).
⁽³⁾ Täydellisen kilpailun toteuttamista televiestintämarkkinoilla pohjustavan direktiivin 90/388/ETY muuttamisesta 13 päivänä maaliskuuta 1996 annettu komission direktiivi 96/19/EY.